



ESPAÑOL

INDICADOR PARA ENTRADAS DE PROCESO (VDC, ADC, mVDC)

MANUAL DE USUARIO..... 2

FRANÇAIS

AFFICHEUR POUR LES ENTRÉES DE PROCESS (VDC, ADC, mVDC)

MANUEL DE L'UTILISATEUR..... 3

ENGLISH

DISPLAY FOR PROCES INPUTS (VDC, ADC, mVDC)

USER MANUAL4

DOWNLOAD
USER MANUAL



MANUAL DE INSTRUCCIONES

Válido para versión P2.00 o superior.



DESCRIPCIÓN

INDICADOR para:

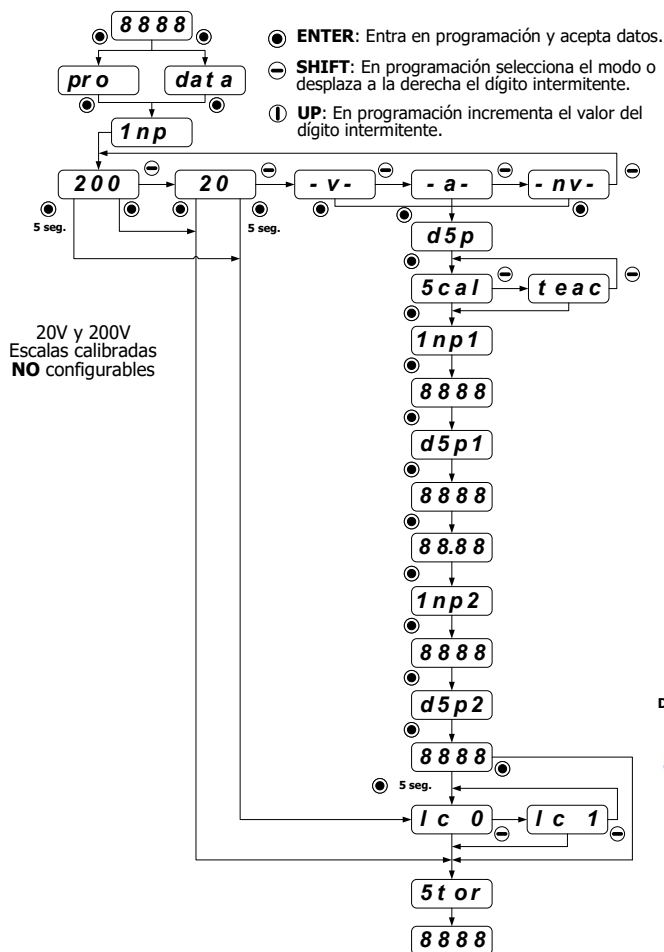
- PROCESO ($\pm 10V$, $\pm 20mA$)
- VOLTIOS DC ($\pm 200.0V$ y $20.00V$)
- AMPERIOS DC (shunt ext.)
- mV ($\pm 100mV$)

Frontal 48 x 24 mm

Instrumento de panel para medición de **voltios, mA y mV** en continua, totalmente programable.
Rango de display -1999 ÷ 9999, punto decimal programable.
Teclado formado por tres teclas situadas en la parte inferior del frontal.

PROGRAMACIÓN

Rango de display: entradas	$\pm(0-10V)$	$\pm(0-20mA)$	-1999 ÷ 9999
Rango de display: entrada	$\pm(50/60/100mV)$		-1999 ÷ 9999
Rango de display: entrada	V DC escala calibrada.....		-199.9 ÷ 199.9
Rango de display: entrada	V DC escala calibrada.....		-19.99 ÷ 19.99



SCAL: Método de programación entrando los valores **InP1**, **InP2** por teclado.
tEAC: Método de programación entrando los valores reales de **InP1** y **InP2**.
InP1, **InP2**: Valores de entrada para un **dSP1** y **dSP2** deseados.
dSP1: Valor de display correspondiente a **InP1**.
dSP2: Valor de display correspondiente a **InP2**.
LC 0: Instrumento con programación desbloqueada.
LC 1: Instrumento con programación totalmente bloqueada. (Muestra los parámetros como **dAtA**).

GARANTIA

Los instrumentos están garantizados contra cualquier defecto de fabricación o fallo de materiales por un periodo de 5 AÑOS desde la fecha de su adquisición.
En caso de observar algún defecto o avería en la utilización normal del instrumento durante el periodo de garantía, diríjase al distribuidor donde fue comprado quien le dará instrucciones oportunas.
Esta garantía no podrá ser aplicada en caso de uso indebido, conexión o manipulación erróneas por parte del comprador.
El alcance de esta garantía se limita a la reparación del aparato declinando el fabricante cualquier otra responsabilidad que pudiera reclamarse por incidencias o daños producidos a causa del mal funcionamiento del instrumento.



De acuerdo con la Directiva 2012/19 / UE, no puede desecharlo al final de su vida útil como basura municipal sin clasificar. Puede devolverlo, sin ningún costo, al lugar donde fue adquirido para proceder a su tratamiento y reciclaje controlados.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

ENTRADA	VOLTAJE				CORRIENTE
Rango	$\pm 200V$	$\pm 20V$	$\pm 10V$	$\pm 100mV$	$\pm 20mA$
Resolución	0.1V	0.01V	1mV	0.1mV	0.01mA

IMPEDANCIA DE ENTRADA

Voltios	1M Ω
mV	100M Ω
mA	20 Ω

PRECISIÓN a 23°C $\pm 5^\circ C$

Error Max	$\pm(0.1\%$ de la lectura + 3 dígitos)
Coefficiente de temperatura	100 ppm/ $^\circ C$
Tiempo de calentamiento	5 minutos

ALIMENTACIÓN y FUSIBLES (DIN 41661, no incorporados)

PICA-P:	85-265V AC y 100-300V DC	F 0.1A/ 250V
PICA-P6:	21-53V AC y 10.5-70V DC	F 0.5A/ 250V
Potencia	1.8W	

CONVERSIÓN

Técnica	Sigma-Delta
Resolución	± 15 bits
Cadencia	20/s

DISPLAY

Rango	-1999 ÷ 9999
Tipo	4 dígitos rojos 10mm
Cadencia presentación	4/s
Indicación de sobreescala	OVER

AMBIENTALES

Temperatura trabajo	-10 $^\circ C$ ÷ +60 $^\circ C$
Temperatura almacenamiento	-25 $^\circ C$ ÷ +85 $^\circ C$
Humedad relativa no condensada	<95% ÷ 40 $^\circ C$
Altitud máxima	2000m
Estanqueidad frontal	IP65

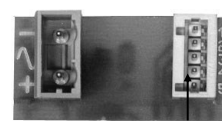
INSTALACIÓN Y CONEXIONADO

DIMENSIONES

Dimensiones	48 x 24 x 70 mm.
Orificio en panel	45 x 22 mm.
Peso	60g.
Material de la caja	Policarbonato s/ UL 94 V-0



Alimentación Entrada



Vista posterior

- IN (COMÚN).
- + (50/ 60/ 100) mV DC
- +20mA
- + (10/ 20)V DC
- +200V DC

ATENCIÓN

Para garantizar la compatibilidad electromagnética deberán tenerse en cuenta las siguientes recomendaciones:
Los cables de alimentación deberán estar separados de los cables de señal y **nunca** se instalarán en la misma conducción.
Los cables de señal deben de ser blindados y conectar el blindaje a tierra.
La sección de los cables deben de ser $\geq 0.25mm^2$

INSTALACIÓN

Para cumplir los requisitos de la norma EN61010-1, en Equipos permanentemente conectados a la red, es obligatoria la instalación de un magnetotérmico o disyuntor en las proximidades del equipo que sea fácilmente accesible para el operador y que este marcado como dispositivo de protección
LIMPIEZA: La carátula frontal debe ser limpiada solamente con un paño empapado en agua jabonosa neutra. **NO UTILIZAR DISOLVENTES.**

Fabricante: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
Dirección: Xarol, 6 B P.I. Les Guixeres
08915 Badalona. ESPAÑA



Declara, que el producto:

Nombre: Indicador Digital de panel
Modelo: **PICA-P / PICA-P6**

Cumple con las Directivas:
EMC 2014/30/EU
LVD 2014/35/EU

Norma aplicable: **EN61000-6-3** General de emisión.
Norma aplicable: **EN61000-6-2** General de inmunidad.
Norma aplicable: **EN61010-1** Seguridad general.

MANUEL D'INSTRUCTIONS

Valide pour version P2.00 ou supérieure.



DESCRIPTION

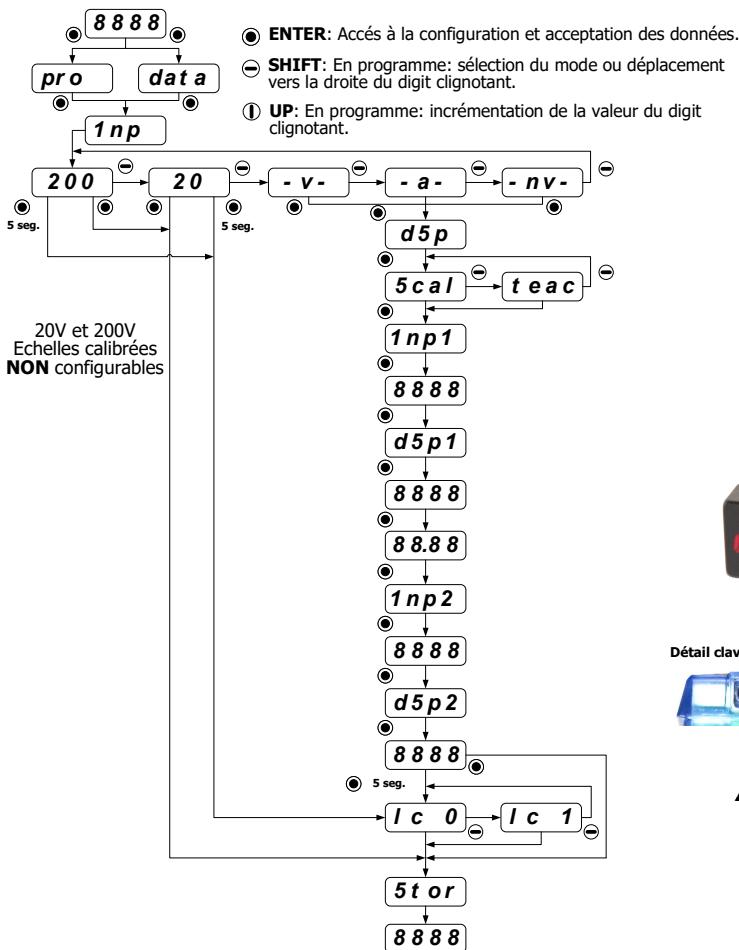
- INDICATEUR pour:
- PROCESS ($\pm 10V$, $\pm 20mA$)
 - VOLTS DC ($\pm 200.0V$ et $20.00V$)
 - AMPERES DC (shunt extérieur)
 - mV ($\pm 100mV$)

Frontal 48 x 24 mm

Instrument programmable de tableau pour la mesure de volts, mA et mV continues (avec mise à l'échelle).
 Plage d'affichage -1999 ÷ 9999 avec point décimal configurable.
 Programmation et contrôle par 3 touches situées sous le cadre frontal.

PROGRAMMATION

- Plage d'affichage: entrées $\pm(0-10V)$ $\pm(0-20mA)$ -1999 ÷ 9999
 Plage d'affichage: entrée $\pm(50/60/100mV)$ -1999 ÷ 9999
 Plage d'affichage: entrée 200 V DC échelle calibrée..... -199.9 ÷ 199.9
 Plage d'affichage: entrée 20 V DC échelle calibrée..... -19.99 ÷ 19.99



SCAL: Méthode pour programmer les valeurs **InP1**, **InP2** par le clavier.
tEAC: Méthode pour programmer les valeurs réelles de **InP1** et **InP2**.
InP1, **InP2** : Valeurs du signal d'entrée pour affichages **dSP1** et **dSP2** désirés.
dSP1: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP1**.
dSP2: Valeur de l'affichage correspondant au signal **InP2**.
LC 0: Programmation de l'instrument autorisée.
LC 1: Programmation de l'instrument interdite mais lecture autorisée. (Montre les paramètres comme **data**).

GARANTIE

Les instruments sont garantis contre tout défaut de fabrication ou de composant pour une durée de 5 ANS à partir de la date de leur acquisition. En cas de constatation d'un quelconque défaut ou avarie dans l'utilisation normale de l'instrument pendant la période de garantie, en référer au distributeur auprès duquel il a été acquis et qui donnera les instructions opportunes.
 Cette garantie ne pourra s'appliquer en cas d'usage anormal, mauvais raccordement ou utilisation hors des critères que nous recommandons.
 L'attribution de cette garantie se limite à la réparation ou au strict remplacement de l'appareil. La responsabilité du fabricant est dérogée de toute autre obligation et en particulier sur les effets du mauvais fonctionnement de l'instrument.

5 Years Warranty
 Selon la Directive 2012/19/UE, l'utilisateur ne peut se défaire de cet appareil comme d'un résidu urbain courant. Vous pouvez le restituer, sans aucun coût, au lieu où il a été acquis afin qu'il soit procédé à son traitement et recyclage contrôlés.

SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

ENTRÉE	TENSION	COURANT
Plage	$\pm 200V$	$\pm 20mA$
Resolution	$0.1V$	$0.01mA$
	$\pm 20V$	$\pm 10V$
	$0.01V$	$1mV$
	$\pm 10V$	$\pm 100mV$
	$0.1mV$	$0.1mA$

IMPEDANCE D'ENTRÉE

Volts	1M Ω
mV	100M Ω
mA	20 Ω

PRECISION a 23°C $\pm 5^\circ C$

Erreur maximale	$\pm(0.1\%$ de la lecture + 3 chiffres)
Coefficient de température	100 ppm/ $^\circ C$
Temps d'échauffement	5 minutes

ALIMENTATION ET FUSIBLES (DIN 41661, non inclus)

PICA-P	85-265V AC 50/60 Hz et 100-300V DC	F 0.1A/ 250V
PICA-P6	21-53V AC 50/60Hz et 10.5-70V DC	F 0.5A/ 250V
Consommation		1.8W

CONVERSION

Technique	Sigma-Delta
Résolution	± 15 bits
Cadence	20/s

AFFICHAGE

Plage	-1999 ÷ 9999
Type	4 chiffres rouges 10mm
Rafraîchissement affichage	4/s
Dépassement d'échelle affichage/entrée	4/s

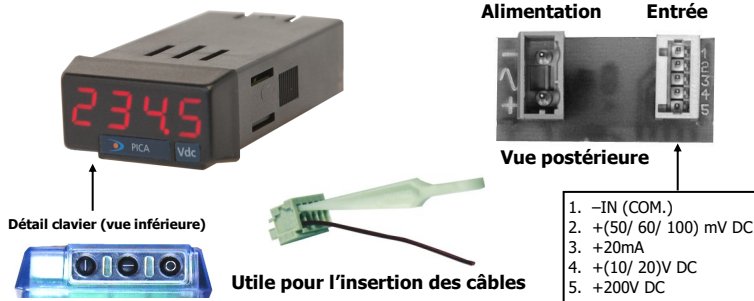
ENVIRONNEMENT

Température de travail	$-10^\circ C$ ÷ $+60^\circ C$
Température de stockage	$-25^\circ C$ ÷ $+85^\circ C$
Humidité relative non condensée	$< 95\%$ ÷ $40^\circ C$
Altitude maximale	2000m
Étanchéité du frontal	IP65

INSTALLATION ET RACCORDEMENT

DIMENSIONS

Dimensions	48 x 24 x 70 mm.
Découpe du panneau	45 x 22 mm.
Poids	60g.
Matériau du boîtier	Polycarbonate s/ UL 94 V-0



ATTENTION
 Pour garantir la compatibilité électromagnétique respecter les recommandations suivantes:
 Les câbles d'alimentation devront être séparés des câbles de signaux et ne seront jamais installés dans la même goulotte. Les câbles de signaux doivent être blindés et raccordés au blindage à terre.
 La section des câbles doit être $\geq 0.25mm^2$

INSTALLATION

Pour respecter les recommandations EN61010-1, pour les équipements raccordés en permanence, il est obligatoire d'installer un magnéto-thermique ou séparer l'équipement par un dispositif de protection reconnu à sa proximité et facilement accessible par l'opérateur.

NETOYAGE: Le panneau frontal doit seulement être nettoyé avec un tissu humidifié avec une eau savonneuse neutre.

NE PAS UTILISER DE SOLVANTS.

Fabricant: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Adresse: Xaró, 6 B, P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. ESPAGNE



Déclare, que le produit:
 Nom: Indicateur numérique
 Modèle: PICA-P / PICA-P6

Est conforme aux Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Norme applicable: EN61000-6-3 Générale d'émission.
 Norme applicable: EN61000-6-2 Générale d'immunité.
 Norme applicable: EN61010-1 Sécurité générale.

FRANÇAIS

INSTRUCTIONS MANUAL

Valid for P2.00 version or higher.



DESCRIPTION

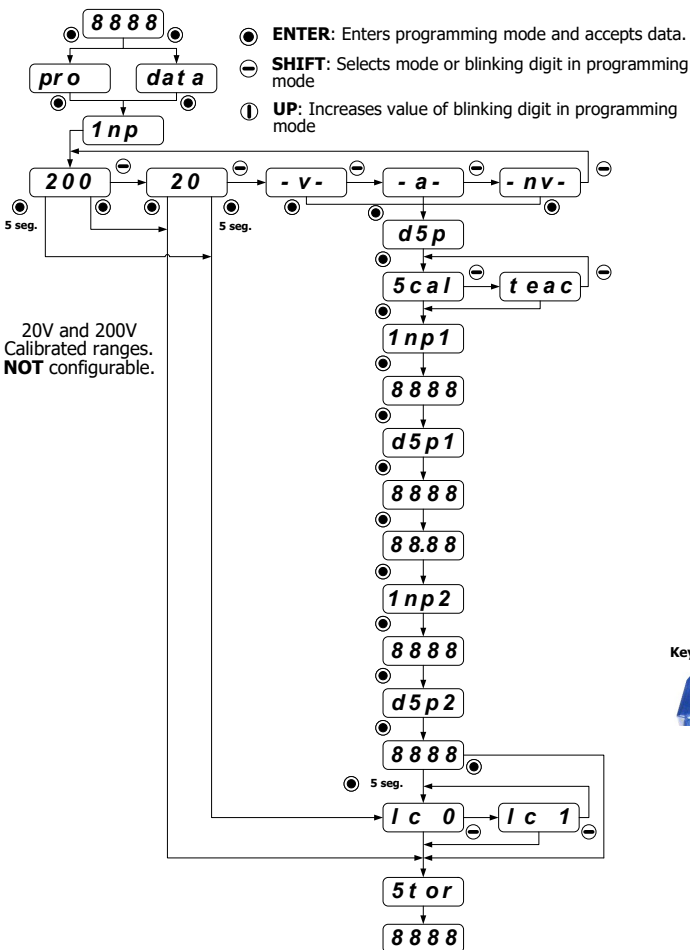
INDICATOR for:
 - PROCESS ($\pm 10V$, $\pm 20mA$)
 - VOLTS DC ($\pm 200.0V$ and $20.00V$)
 - AMPERES DC (external shunt)
 - mV ($\pm 100mV$)

48 x 24 mm frontal

Fully programmable panel meter for **volts, mA and mV DC** measurement.
 $-1999 \div 9999$ display range and configurable decimal point.
 Controlled by three keys situated on the bottom of the frontal display.

CONFIGURATION

Display range: Input $\pm 10V$ $\pm 20mA$ $-1999 \div 9999$
 Display range: Input $\pm (50/60/100mV DC)$ $-1999 \div 9999$
 Display range: Input 200 V DC calibrated range $-199.9 \div 199.9$
 Display range: Input 20 V DC calibrated range $-19.99 \div 19.99$



- **ENTER**: Enters programming mode and accepts data.
- ⊖ **SHIFT**: Selects mode or blinking digit in programming mode
- ⓘ **UP**: Increases value of blinking digit in programming mode

20V and 200V
 Calibrated ranges.
NOT configurable.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

INPUT	VOLTAGE	CURRENT
Range	$\pm 200V$ $\pm 20V$ $\pm 10V$ $\pm 100mV$ $\pm 20mA$	$\pm 20mA$
Resolution	0.1V 0.01V 1mV 0.1mV 0.01mA	0.01mA

INPUT IMPEDANCE

Volts	1M Ω
mV	100M Ω
mA	20 Ω

ACCURACY at 23°C $\pm 5^\circ C$

Maximum error $\pm(0.1\%$ of reading + 3 digits)
 Temperature coefficient 100 ppm/ $^\circ C$
 Warm-up time 5 minutes

POWER SUPPLY AND FUSES (DIN 41661, not included)

PICA-P: 85-265V AC 50/60 Hz and 100-300V DC F 0.1A/ 250V
PICA-P6: 21-53V AC 50/60Hz and 10.5-70V DC F 0.5A/ 250V
 Power consumption 1.8W

CONVERSION

Technique Sigma-Delta
 Resolution ± 15 bits
 Conversion rate 20/s

DISPLAY

Range $-1999 \div 9999$
 Type 4 red digits 10mm
 Display refresh rate 4/s
 Display/input overrange indication *OL*

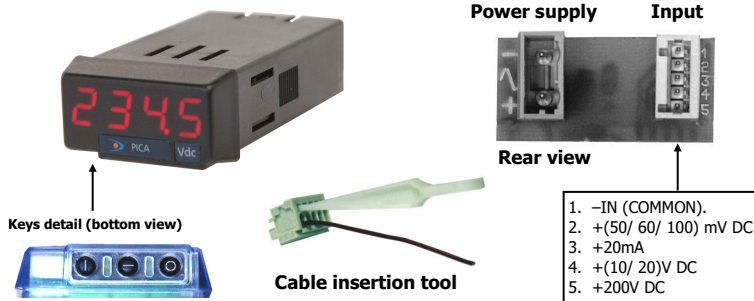
ENVIRONMENTAL CONDITIONS

Operating temperatura $-10^\circ C \div +60^\circ C$
 Storage temperatura $-25^\circ C \div +85^\circ C$
 Relative humidity (non condensing) $<95\% \div 40^\circ C$
 Maximum altitude 2000m
 Frontal protection degree IP65

INSTALLATION AND CONNECTIONS

DIMENSIONS

Dimensions 48 x 24 x 70 mm.
 Panel cutout 45 x 22 mm.
 Weight 60g.
 Case material Polycarbonate s/ UL 94 V-0



WARNING

In order to guarantee electromagnetic compatibility, the following guidelines for cable wiring must be followed:
 Power supply wires must be separated from signal wires. **Never** run power and signal wires in the same conduit.
 Use shielded cable for signal wiring and connect shield to ground.
 Cable section must be $\geq 0.25mm^2$

INSTALLATION

Where the unit is permanently connected to the main supply and to meet the requirements of EN61010-1 Directive, it is obligatory to install a circuit breaker device easy reachable to the operator and clearly marked as a protection device.

CLEANING: Frontal cover should be cleaned only with a soft cloth soaked in neutral soap product. **DO NOT USE SOLVENTS.**

SCAL: Programming method introducing **InP1** and **InP2** values by keyboard.
tEAC: Programming method where instrument reads **InP1** and **InP2** real values.
InP1, **InP2**: Input signal values corresponding to desired display **dSP1** and **dSP2**.
dSP1: Display value corresponding to **InP1**.
dSP2: Display value corresponding to **InP2**.
LC 0: Configuration unlocked.
LC 1: Configuration totally locked. (All parameters are shown as **datA**).

WARRANTY

All products are warranted against defective material and workmanship for a period of 5 years from acquisition date.
 If a product appears to have a defect or fails during the normal use within warranty period, please contact the distributor from whom you purchased the product to be given proper instructions.
 This warranty does not apply to defects resulting from action of the customer such as mishandling or improper interfacing.
 The liability under this warranty shall extend only to the repair of the instrument; no responsibility is assumed by the manufacturer for any damage which may result from its use.



According to 2012/19/EU Directive, You cannot dispose of it at the end of its lifetime as unsorted municipal waste. You can give it back, without any cost, to the place where it was acquired to proceed to its controlled treatment and recycling.

Manufacturer: DITEL - Diseños y Tecnología S.A.
 Address: Xarol, 6 B, P.I. Les Guixeres
 08915 Badalona. SPAIN



Declares, that the product:
 Description: Digital panel indicator
 Model: **PICA-P / PICA-P6**

Conforms with Directives: EMC 2014/30/EU
 LVD 2014/35/EU

Applicable Standard: **EN61000-6-3** Generic emission.
 Applicable Standard: **EN61000-6-2** Generic immunity.
 Applicable Standard: **EN61010-1** Generic safety.